

La Provincia de Coclé

Por HÉCTOR CONTE B

EL primer conquistador español que visitó el territorio que hoy forma la Provincia de Coclé, fue el Capitán Gonzalo de Badajoz, en 1516, con gente que le proporcionó el Gobernador de Tierra-Firme, Pedro Arias de Avila. Aquel intrépido conquistador invadió los dominios del cacique Natá y llegó a la población indígena de ese nombre, tan populosa, que los españoles se llenaban de espanto al ver el número de bohíos que la formaban. Badajoz, fue, pues, el primero que recorrió también el territorio en donde se encuentran hoy las florecientes poblaciones de Aguadulce y Pocrí.

Los indios recibieron a Badajoz y compañeros sin causarles daño, porque consideraban que eran seres bajados del cielo; pero teniendo luego noticia que en una excursión de los conquistadores doce leguas al Sudoeste, el vecino cacique Quitatara había destrozado a los extranjeros y obligádoles a volver sobre Natá, salieron a recibirles armados en guerra y después de una batalla que duró todo el día, obligaron, finalmente, a los españoles a tomar de nuevo las canoas que tenían en el Río Chico, inmediato a la población, y, embarcándose en ellas, bajaron dicho río hasta salir al mar, en dirección a tierras del cacique Chame y luego a las de Comagre, que quedaba a inmediaciones de Acla, nombre éste célebre en la historia por haberse perpetrado allí el primero de los asesinatos políticos que, después de cuatro siglos, tienen todavía lugar en México y en otros países infortunados de la América Latina.

Le correspondió a Gaspar de Espinosa, en Marzo de 1526, vengar la causa de Badajoz y apresar al cacique Natá, después de permanecer cuatro meses en sus dominios.

El Licenciado Espinosa fue el primero de los conquistadores que visitó las tierras que forman el actual distrito de Antón, en el cual existen las dilatadas y pintorescas

sabanas del Chirú, que conservan, sin duda, este nombre, del valeroso cacique Cherú, que dio repetidas muestras de cómo debemos defender el territorio nativo cuando le vemos pisoteado por el invasor despiadado y cruel.

Vínculos muy estrechos ligan, pues, los nombres de Badajoz y Espinosa a la Provincia de Coclé. Sin embargo, el nombre que ella tiene lo debe a dos ríos muy importantes, el Coclé del Norte, que nace en su territorio y desemboca en el Mar Caribe, célebre en el período colonial por el refugio que allí encontraban los contrabandistas y por haber sido declarado puerto franco de las embarcaciones tratantes de todas las naciones extranjeras en 1746 a 1747; y por el Coclé del Sur, que en dirección opuesta lleva sus aguas al océano Pacífico, uniéndolas a las del Río Grande, después de recorrer una fértil y extensa región.

Con todo, la Provincia de Coclé no vino a ser creada sino el 12 de Setiembre de 1855, por la Asamblea Constituyente de Panamá. Cambios políticos frecuentes le agregaban hoy unos distritos para segregarlos mañana, lo mismo que el

Province of Coclé

By HÉCTOR CONTE B

THE first Spanish conqueror who visited the territory forming to-day the province of Coclé, was Captain Gonzalo de Badajoz, in 1516, with men that Pedro Arias de Avila, Governor of Tierra Firme (the Continent) gave him. That dauntless conqueror invaded the dominions of Cacique Natá and arrived at the Indian town of this name, such a populous one, that the Spaniards were filled with fright on seeing the number of huts it contained. Consequently, Badajoz was also the first one who surveyed the territory where the two flourishing towns of Aguadulce and Pocrí stand to-day.

The Indians received Badajoz and his companions without harming them, because they considered they were beings descended from heaven; but after being informed that in an excursion of the conquerors twelve leagues on the southwest, the neighboring Cacique Quitatara had routed the foreigners

and obliged them to return towards Natá, they went out to receive them armed for war, and, after a battle that lasted the whole day, they finally obliged the Spaniards to take again the canoes they had in Río Chico, a river immediate to the town, and, embarking in them, they went down the river and continued towards the lands of cacique Chame, and then to those of Comagre, which were close to Acla, a name famous in history, because the first of the political murders which, after four centuries, still take place in Mexico and other unhappy countries of Latin America, happened there.

It was Gaspar de Espinosa, in March, 1526, who avenged Badajoz and put cacique Natá in prison, after remaining four months in his dominions.

Licentiate Espinosa was the first of the conquerors who visited the lands forming the actual district of Antón, in which the large and picturesque plains of Chirú are situated, having undoubtedly

edly this name from the courageous cacique Chirú, who gave repeated examples of how we must defend our fatherland when we see it trodden upon by a merciless and cruel invader.

Therefore, very close links bind the names of Badajoz and Espinosa to the Province of Coclé. However, it owes its name to two very important rivers, the Coclé del Norte, which begins in its territory and desembogues in the Caribbean Sea, celebrated in the colonial period for the refuge found there by smugglers, and for having been declared a free port for the merchant ships of all the foreign nations, in 1746 to 1747; and the Coclé del Sur, which, on the contrary, takes its waters to the Pacific Ocean, joining them to those of Río Grande after running through a rich and vast region.

However, the Province of Coclé was not created until the 12th of September, 1855, by the Constituent Assembly of Panama. Frequent political changes added one day some districts to it, and took them off another. The seat of the

Salto de la Angostura



Angostura Falls

Tay, Hing & Co.

Silk Store

Importers of

Chinese and Japanese Silks

CANTON LINEN, EMBROIDERIES AND
DRAWN THREAD WORK, SATSUMA
AND PORCELAIN WARE, BEAUTI-
FULLY EMBROIDERED KIMONOS
SHIRTWAIST PATTERNS, CURIOS AND
ALL KINDS OF FANCY ARTICLES



Wholesale and Retail

Prices Moderate

No. 14 East 13th Street

P. O. Box 145 Bis.

PANAMA, REPUBLIC OF PANAMA

Tay, Hing & Co.

Almacén de Sederia

Importador de

Sedas Chinas y Japonesas

LINO DE CANTÓN, BORDADOS Y OBRAS
DE HERMOSOS DIBUJOS, CALADOS
VAJILLA SATSUMA Y DE PORCELANA
COFRES DE MARFIL Y SÁNDALO
KIMONAS ARTÍSTICAMENTE RECA-
MADAS, CORTES PARA CORPIÑOS,
SEDA PONGEE, MEDIAS DE LUJO
CURIOSIDADES Y TODA CLASE DE
ARTÍCULOS DE FANTASÍA :: :: ::



Al por Mayor y Menor

Precios Moderados

No. 14 Calle 13 Este

Apartado de Correos 145 Bis.

PANAMA, REPUBLICA DE PANAMA

HOTEL CENTRAL

Plaza de la Catedral
Panamá, República de Panamá

**Hermoso edificio en la parte más
céntrica de la ciudad**

Cuartos cómodos y confortables

Restaurant de primer orden

Cocina francesa y americana

Cabaret de Lujo y Gran Orquesta

CENTRAL HOTEL

Cathedral Plaza
Panama, Republic of Panama

**The Handsomest Building located
in the Heart of the City**

COMFORTABLE ROOMS

FIRST-CLASS RESTAURANT

French and American Cooking

Cabaret de Luxe and Best Music

Farmacia Internacional

DR. F. BERTOLI

Sucesor de Cermelli Hermanos

Calle 12 Oeste - Panamá

Consultas gratuitas atendidas por los Doctores
F. BERTOLI y E. SOLANO

Específicos de primer orden, entre ellos el famoso
Depurativo CERMELLI

“LA PANAMEÑA”

Undertakers

Francisco Alvarado A.

House No. 12, B Street
PANAMA

**The best in the City and
moderate prices**

TELEPHONE 100

“LA PANAMEÑA”

Agencia Funeraria

de

Francisco Alvarado A.

Casa No. 12, Calle B
PANAMÁ

**La mejor del mercado y precios
al alcance de todos**

TELÉFONO 100

asiento de los poderes provinciales se ha ido cambiando, según las circunstancias del momento, de una población a otra.

Situación—Riquezas Naturales—Comercio

La Provincia de Coclé, que limita al Norte con la Provincia de Colón; al Sur, con la Provincia de Los Santos y el Océano Pacífico; Este, la Provincia de Panamá; y Oeste, las Provincias de Veraguas y Los Santos, es, territorialmente, más pequeña que todas las secciones en que está dividida la República, excepción hecha de la Provincia de Bocas del Toro. Pero la Providencia ha querido que su territorio pueda ser utilizado para cultivos muy variados, ya que en él se encuentran sabanas dilatadas y pintorescas, montañas con picos de los más elevados del país y valles propios para el ensueño, en que la niebla asoma por la mañana y reaparece con la última angustia del sol.

El nudo principal de la cadena de Los Andes atraviesa la Provincia de Coclé de Este a Oeste y eso hace que las aguas, en red innumerable de ríos caudalosos y de arroyos cristalinos, descendan fertilizando el territorio, unas, hacia el Atlántico y otras, hacia el océano Pacífico.

De ahí la exuberancia del suelo y de ahí también que en nuestras vírgenes montañas se encuentre una admirable variedad de maderas, aplicables a los diferentes ramos de la industria, entre las cuales se encuentran el cedro amargo, amarillo y espino, el cocobolo, guayacán, laurel amargo y amarillo, nispero, carachillo, alcarreto, nance, carbonero, mangle, cacique colorado y de color negro, castaño, etc.



provincial authorities has also changed, according to the circumstances, from one place to another.

Situation—Natural Riches—Commerce

The Province of Coclé borders on the north with the Province of Colón; on the south with the Province of Los Santos and the Pacific Ocean; on the east with the Province of Panamá, and on the west with the Provinces of Veraguas and Los Santos. It is the smallest of all the sections in which the Republic is divided, with the exception of Bocas del Toro; but Providence has decreed that its territory may be used for very varied cultivation, as there are found therein large and picturesque plains, mountains with some of the highest peaks in the country, and valleys seeming the creation of a dream, in which the mist rises in the morning and reappears with the last pangs of the sun.

The principal knot of the range of the Andes goes through the Province of Coclé from east to west, and this makes its waters, in a system of innumerable rivers of abundant water and transparent streams to come down, fertilizing the territory, the ones toward the Atlantic and the others toward the Pacific.

Hence the exuberance of the soil, and the wonderful variety of timber found in our untried mountains, applicable to the different branches of industry, among which are bitter and yellow cedar and espino cedar, cocobolo, guayacán, bitter and yellow laurel, nispero, carachillo, alcarreto, nance, carbonero, mangrove, red and carey cacique, cassia tree, balsam of tolu tree, white and yellow cedar, etc.

tado para que se cuenten dentro de los límites de la Provincia muy cerca de cuarenta mil reses (40,000).

Otras Anotaciones Para Inmigrantes

Ahora, para la cría de ganados o para dedicarlas a las varias clases de cultivos, los inmigrantes encuentran en Coclé grandes regiones de tierras nacionales libres del dominio particular, bien sea en la fértil y fría zona montañosa, o bien en las dilatadas sabanas del Sur, que desde las faldas de la cordillera se extienden hasta llegar casi a la misma ribera del mar Pacífico.

Para ello las leyes agrarias panameñas conceden al inmigrante que venga con su familia a dedicarse a la agricultura, un lote de terreno de diez hectáreas, sin que tenga que retribuir al Gobierno ninguna indemnización pecuniaria. De esta manera la Nación ha demostrado su deseo de que los brazos extraños laboren la tierra suya, y a Coclé, por su cercanía al Canal de Panamá, han acudido ya extranjeros en demanda de la gracia que la Ley les concede.

Un aliciente más que el capital extranjero encuentra en la Provincia de Coclé, es el de que en su territorio hay minas de oro, de aluvión y de veta, algunas de las cuales se explotaban en el período del coloniaje, cobre, carbón de piedra, azufre, asbesto y otras más.

A todos esos atractivos se agrega la índole natural del pueblo coclesano. El habitante de las ciudades es generalmente culto y jovial, fácil para relacionarse, ansioso de prosperidad lícita, hospitalario, amigo de la instrucción y de los adelantos de la época actual. Comunicadas todas las poblaciones con la ciudad de Panamá por medio del telégrafo y también por mar, en ellas se saben continuamente las noticias del mundo que el cable transmite, a tal punto, que con motivo del actual conflicto europeo, se forman en cada pueblo grupos de partidarios de la causa de Francia y de Bélgica y otros de la de Alemania y Austria-Hungría, y se sigue con entusiasmo el curso de las batallas de Charleroi o del Aisne, la resistencia de Przemysl o la caída de Kielce. El habitante de las ciudades de Coclé, está, pues, en contacto frecuente con lo que ocurre en el mundo.

En los moradores de los campos de Coclé se observan dos tipos bien caracterizados: el mestizo, habitante de las llanuras y el indio de la región montañosa. El mestizo es alegre, cabalga bien, ágil, amigo del cultivo de la tierra y de la cría de ganados, tiende a acercar sus habitaciones y a vivir en sociedad; el indio, por el contrario, es flemático, hace sus viajes a pie, gusta más de la caza y de la pesca y coloca sus habitaciones a largas distancias unas de otras. Pero si entre ellos hay sus peculiaridades, son ambos pacíficos, de maneras, dóciles, afables y hospitalarios.

Los indios de Coclé hablan el castellano y no se conoce en todos ellos ningún dialecto. Bajan a las ciudades para las festividades de la Iglesia Católica, traen sus productos y hacen sus compras. Gran número de ellos lee y escribe el castellano, como que hay escuelas públicas en los más apartados lugares y todos están sometidos a la legislación común del país.

Población

Los treinta y cinco mil once (35,011) habitantes que tiene la Provincia de Coclé, están distribuidos entre los seis distritos que la constituyen, así:

Penonomé	10,897
Antón	6,937
Aguadulce	5,986
Pintada	5,352
Natá	4,329
Olá	1,510

Peculiaridades Seccionales

PENOMOMÉ, asiento de los poderes públicos provinciales, de origen indígena, fue fundada formalmente en 1581 por el Oidor Diego López de Zapata, en el lugar en donde actualmente se encuentra, al final de una pintoresca llanura, cerca de los cerros Santa Cruz y Los Pavos, hoy del Centenario, y a orillas del río Saratí (*Sarac-tí, río del mono*), uno de los más poéticos de la República. La tradición dice que el cacique indio se llamaba NOME y que el sitio en donde

Other Remarks for Immigrants

Either for rearing cattle or for applying them to the different kinds of cultivations, immigrants will find in Coclé large tracts of national lands free from private dominion, in the fertile and cool mountainous Zone, or in the vast plains of the South, which extend from the ridge of mountains almost to the shores of the Pacific.

For that, the land laws of Panamá grant the immigrant coming with his family, to devote himself to agriculture, a piece of land of ten hectares, without any retribution or pecuniary indemnity to the Government. The nation in this way has shown her wish that foreigners work her land, and some foreigners have already repaired to Coclé, on account of its vicinity to the Canal of Panamá, in search of the concession granted by the law.

Another inducement that foreign capital finds in the Province of Coclé is that there are in its territory alluvion and vein gold mines, some of which were worked in the colonial period, mines of copper, coal, sulphur, asbestos and others.

To all these enticements the natural disposition of the people of Coclé must be added. The inhabitant of the cities is generally polished and cheerful, easy of acquaintance, hospitable, with a longing for lawful prosperity and fond of instruction and modern progress. As all the towns are in communication with the City of Panama by means of telegraph, and also by sea, the news transmitted by cable is continually known to them, so that, on account of the actual European war, groups of adherents of France, Belgium and England on the one hand, and of Germany and Austria-Hungary on the other, are formed in every town, and the course of the battles of Charleroi or Aisne, the resistance of Przemysl or the fall of Kielce, are followed enthusiastically. The inhabitant of the cities of Coclé is, accordingly, in frequent touch with the events of the world.

Two well-characterized types are observed in the inhabitants of the country places of Coclé—the Mestee, dwelling on the plains, and the Indian, in the mountainous region. The Mestee is joyful, rides well, is nimble, fond of cultivating the soil and raising cattle, inclined to approach the dwellings close to one another, and to live in society. The Indian, on the contrary, is rather fond of hunting and fishing, and builds his house in isolated places. But, if each type has its peculiarities, both are peaceful, mild in manner, affable and hospitable.

The Indians of Coclé speak Spanish and no dialect is known among them. They come down to the cities to the festivities of the Catholic Church, bring their products and make their purchases. A great number of them read and write Spanish, as there are public schools in the most remote places, and they are all submissive to the laws of the country.

Population

The thirty-five thousand and eleven (35,011) inhabitants that the Province of Coclé has are distributed among the six districts constituting it in the following manner:

Penonomé	10,897
Antón	6,937
Aguadulce	5,986
Pintada	5,352
Natá	4,329
Olá	1,510

Sectional Peculiarities

Penonomé, seat of the public provincial authorities, of Indian origin. It was formally founded in 1581 by the Oidor Diego López de Zapata, in the place where it is actually, at the end of a picturesque plain, near the hills of Santa Cruz and Los Pavos, to-day Cerro del Centenario (Hill of the Centenary), and on the bank of River Saratí (Saractí, river of the monkey), one of the most poetic of the Republic. According to tradition, the Indian cacique was called *Nomé* and the place in which he fell in the hands of the conquerors *Peno*. The city was founded with the symbolic name it has. Placed

los conquistadores le apresaron y *penó*, fue fundada la ciudad con el simbólico nombre que lleva. Colocada territorialmente en el centro de la Provincia, tiene salida al océano Pacífico por medio de un puerto, que lleva el nombre del benemérito General Alejandro Posada, Gobernador que fue del Departamento de Panamá, porque él le hizo justicia a la ciudad, en ocasión memorable.

Penonomé es decididamente amiga de la instrucción pública y adornan sus calles dos hermosos edificios de mampostería para escuelas de ambos sexos, costeados con fondos municipales. Tiene, además, el Palacio de Gobierno, el Cuartel de Policía y muchos elegantes edificios particulares, de moderna construcción. El Parque Municipal, cuidado con esmero por la Municipalidad, es un bonito lugar de recreo; y en el artístico kiosco de su centro, la Banda de Música ameniza con frecuencia.

Hay un buen cementerio, con algunos monumentos de valor. En la Iglesia Católica de la ciudad, se ha construido recientemente un suntuoso Altar Mayor, digno de renombre.

En Penonomé funciona la Escuela Central de Sombrerería, bajo la dirección del profesor ecuatoriano Francisco Lara, contratado al efecto por el Gobierno Nacional. Esta Escuela ha dado ya un buen contingente de maestros para divulgar en los caseríos la fabricación de los famosos, "*sombreros Panamá*," nombre éste que, debido a esta Escuela, en adelante tendremos derecho a conservarlo con orgullo. El Director ha enseñado a preparar también la paja toquilla (*carludovica palmata*), con la cual se fabrican los sombreros y que crece silvestre en las montañas del distrito.

Penonomé es, especialmente, centro productor de caucho, nispero, café, cacao y maderas de las más variadas y valiosas en el comercio. Sus montañas son notables por la riqueza y variedad de sus productos y porque en ellas se encuentran minas de oro, cobre, carbón de piedra, azufre, asbesto y otras.

Cerca de Penonomé se encuentra el salto denominado Angostura, en el Saratí, que espera a ingenieros hábiles para que utilicen su fuerza y suministren alumbrado eléctrico a varias poblaciones de la Provincia.

De Penonomé parte un camino de herradura para la Costa Atlántica y a ella se puede llegar en sesenta horas.

Antón

Antón es el pueblo preferido para veraneo por los vecinos de la Capital de la República. Situado en una extensa llanura, entre los ríos Guabas y Antón, ofrece, hajo sus palmares, uno de los panoramas más encantadores. Con una temperatura agradable y abundancia de leche, víveres y mariscos, fuera de otras comodidades, Antón es justamente escogido como lugar de recreo. En el distrito se encuentra el famoso Valle de Antón, a más de mil cincuenta metros (1,050) de elevación y con fuentes de aguas termales, tan saludables como las del Boquete, en la Provincia de Chiriquí y con la ventaja de existir comunicación rápida con la ciudad de Panamá.

Las tierras del distrito de Antón tienen fama muy merecida de ser feraces. En las propias sabanas la caña de azúcar rinde de manera sorprendente y en sus vegas el ganado vacuno se cria y desarrolla como en pocos lugares del país. En este distrito están las renombradas tierras que indultaron del Gobierno español don Rodrigo Betancourt y doña Sebastiana de Tapia, conforme lo ha declarado la Corte Suprema de Justicia en sentencia definitiva.

Los primeros pozos artesianos de la Provincia se han excavado en Antón, por iniciativa de una colonia americana que se ha radicado en los fértiles y célebres Llanos del Chirú, de propiedad hoy de don José Socorro Bernal.

Antón se comunica por mar con la ciudad de Panamá y a Puerto Obaldía llegan con frecuencia los vapores de la Compañía de Navegación Nacional.

Aguadulce

in the center of the Province, it has an outlet to the Pacific by means of a port carrying the name of the illustrious General Alejandro Posada, late Governor of the Department of Panamá, because he did justice to the city on a memorable occasion.

Penonomé is decidedly fond of public instruction, and its streets are embellished with two fine stone and mortar buildings for the schools of both sexes, built with municipal funds. It has besides, the Government Palace, the Police Station and many elegant private buildings, of modern construction. The municipal park, carefully kept by the corporation of the city, is a beautiful recreation place, with a kiosk in the center for a band to render the hours agreeable.

There is a good cemetery with some valuable monuments. A sumptuous high altar worthy of renown has recently been made in the Catholic Church of the City.

There is in Penonomé the central school for making hats, under the direction of the Ecuadorian professor, Francisco Lara, contracted by the National Government to that effect. This school has already given a good number of teachers to divulge in the villages the manufacture of the famous *Panama hats*, a name which, owing to that school, we shall in future have the right to keep with pride. The director has also taught the preparation of the *toquilla* straw (*carludovica palmata*), which grows wild in the mountains of the district.

Penonomé is specially a center for the production of india-rubber, balata, coffee, cacao, and timber of the most varied and valuable classes in trade. Its mountains are remarkable for the riches and variety of its products, and because mines of gold, copper, coal, sulphur, asbestos and others are found in them.

Near Penonomé is the fall called *Angostura* in the Saratí, which is awaiting able engineers to use its power to supply several towns of the province with electric light.

A bridle road starts from Penonomé for the Atlantic coast, to which one can arrive in sixty hours.

Anton

Antón is the place preferred by the neighbors of the Capital of the Republic as a summer resort. Placed in an extensive plain between Rivers Guabas and Antón, it offers under its palm plantation one of the most charming panoramas. With an agreeable temperature, abundance of milk, provisions, fish and other comforts, Antón is rightly chosen as a recreation place. In the district the famous *Valley of Antón* is found, more than one thousand and fifty (1,050) meters above sea level, and with springs of thermal waters, as healthy as those of Boquete in the province of Chiriquí, with the advantage of having a rapid communication with the city of Panama.

The lands of the district of Antón have a well deserved reputation for their fertility. In the plains, the sugar cane yields in a surprising manner, and in its meadows cattle is raised and developed as in few places in the country. In this district are the renowned lands which Don Rodrigo Bethancourt and Doña Sebastiana de Tapia acquired from the Spanish Government, as declared by the Supreme Court of Justice in a final sentence.

The first artesian wells of the province have been made in Antón at the initiative of an American colony which has settled in the fertile and celebrated plains of Chirú, to-day the property of Mr. José Socorro Bernal.

Antón is communicated by sea with the city of Panama, and steamers of the National Navigation Company arrive frequently to Puerto Obaldía.

Aguadulce

Aguadulce is perhaps the most recently founded city in

varias poblaciones de las tres provincias nombradas. En su territorio se encuentran las ricas salinas marítimas que se elaboran anualmente y que rinden tanta sal que abastecen a casi todo el país. Cuando los conquistadores españoles vieron estas salinas, se asombraron de "su riqueza y hermosura y porque en ellas se podía extraer sal tan blanca como la nieve y tan pura y de tan buen grano, como la mejor que había en Castilla."

En este mismo distrito, los emprendedores hombres de negocios Delvalle Henríquez y Co., han montado, con todos los adelantos modernos, un ingenio para la elaboración, a vapor, de azúcar de caña, único en la República, y que recompensa ya los esfuerzos de sus propietarios con cuantiosas utilidades.

En Aguadulce también se destila, en grandes cantidades el ron nacional, que se coloca a precio cómodo en la capital de la República.

Inmediato a la cabecera del distrito se encuentra el industrioso pueblo de Pocrí, el cual ha progresado más visiblemente que ninguno otro en la Provincia. Posee también salinas marítimas y contribuye, en mucho, a darle preponderancia y atractivos a Aguadulce.

La Pintada

En la margen derecha del río Coclé del Sur, se encuentra situada la población de La Pintada, en el pequeño valle que le da su nombre. La Pintada es un centro productor de caucho y café, de la mejor calidad. En el distrito están las extensas fincas denominadas Los Andes, de los señores Carles y Co., y La Unión Bolívar, de don Fabio C. Arosemena. Ambas fincas están situadas en una zona de terreno de las más feraces y productoras que se pueden encontrar en el país.

La finca Los Andes tiene treinta y siete mil (37,000) árboles de caucho en producción y cincuenta mil más (50,000) que lo estarán en breve tiempo; y treinta mil (30,000) árboles de café y mil (1,000) de cacao, rinden ya sus frutos a sus esforzados y diligentes cultivadores.

La Unión Bolívar, con sus cien mil (100,000) árboles de café y sus quinientos mil (500,000) de caucho, pregona la tenacidad en el trabajo y las capacidades emprendedoras de su propietario señor Arosemena.

Dotadas las dos fincas de máquinas para despulpar y lavar el grano de café, movidas por potente fuerza hidráulica y de secadoras por medio de carros sobre rieles, el grano es beneficiado cómodamente y se lleva a los mercados de New York o Hamburgo con excelente reputación comercial.

Estas fincas de café y de caucho son, sin duda alguna, las más grandes y mejor acondicionadas para esos cultivos, en toda la República.

La Pintada tiene otras muchas fincas de café, en escala menor; pero ofrecen, proporcionalmente, cuantiosos frutos.

La industria sombrerera está muy desarrollada en este distrito y son muchos los miles de pesos que cada año produce. En la población cabecera del distrito y en algunos caseríos, se han establecido escuelas para tejer los conocidos sombreros Panamá, bajo la dirección de alumnos salidos de la Escuela Central de Penonomé.

Natá

La histórica ciudad que lleva el nombre del cacique Natá, fue fundada solemnemente por el Licenciado Gaspar de Espinosa en 1520, en la margen izquierda del río Chico, un año después de haber fundado él y Pedro Arias de Avila la antigua Panamá. En el periodo de la colonia adquirió casi tanta resonancia como aquella ciudad y fue de las primeras que poblaron los españoles en las costas del Sur.

La jurisdicción de la ciudad de Natá llegó a extenderse, por Real Cédula de 21 de Enero de 1557, hasta más allá de la bahía de Zerebaró, hoy del Almirante, con lo cual el antiguo Ducado de Veraguas vino a quedar así dentro de su territorio. A esa preponderancia y esplendor que adquirió Natá, se debió quizá que fuera la primera población del Sur que pretendieran ocupar los piratas y que despertara la codicia de Mansvelt para salir, en su busca, de Jamaica en 1664, con quince (15) navíos y 500 hombres viéndose luego contrariado en su propósito y obligado a seguir a Cartago, Costa Rica, por los pre-

territory the rich marine salt fields are found, which are worked yearly and which produce so much salt that they supply nearly the whole country. When the Spanish conquerors saw these salt fields they were astonished at "their riches and beauty, and because one could draw from them salt as white as snow, and as pure and of so good grain as the best which there was in Castile."

It is in this district where the active business men *Delvalle Henríquez & Co.* have set up with all the modern improvements, a steam sugar mill, the only one in the Republic, which is already recompensing the efforts of its owners, with handsome profits.

In Aguadulce there is also distilled in great quantities the national rum which is sold at a good price in the capital of the Republic.

Close to the capital of the district is the industrious town of Pocrí, which has improved more quickly than any other in the province. It has also marine salt fields and helps in a great extent to increase the power and charm of Aguadulce.

La Pintada

The city of La Pintada is on the right bank of river Coclé del Sur, in the small valley from which it borrows the name. La Pintada is a center for the production of rubber and coffee of the best quality. The extensive farms called *Los Andes*, of Messrs. Carles & Co., and *La Unión Bolívar*, of Mr. Fabio C. Arosemena, are situated in this district. Both farms are in a zone which is one of the most fruitful which can be found in the country.

The *Los Andes* farm has thirty-seven thousand (37,000) rubber trees in full production and fifty thousand (50,000) more which will soon be in the same state; and thirty thousand (30,000) coffee trees and one thousand (1,000) cacao trees already yielding fruit to their strong and diligent cultivators.

La Unión Bolívar with its one hundred thousand (100,000) coffee and five hundred thousand (500,000) rubber trees, is telling of the tenacity for work and business capability of its proprietor, Mr. Arosemena.

Both farms are supplied with machinery for cleaning and washing the grain of coffee impelled by a hydraulic power, and of dryers by means of cars on rails the grain is easily prepared and taken to the markets of New York and Hamburg with an excellent commercial reputation.

These coffee and rubber farms are undoubtedly the largest and best fitted for the purpose in all the Republic.

La Pintada has many other coffee farms on a smaller scale, but they offer in proportion excellent results.

The hat making industry is much developed in this district, producing many thousands of dollars every year. In the capital of the district and some villages, there have been established schools to manufacture Panama hats under the direction of those who have studied in the central school of Penonomé.

Nata

The historical city carrying the name of Cacique Natá was solemnly founded by Licenciado Gaspar de Espinosa in 1520, on the left bank of river Chico, one year after the foundation of old Panama by himself and Pedros Arias de Avila. In the Colonial period it acquired nearly as much renown as Panama, and it was one of the first cities settled by the Spaniards in the south coast.

The jurisdiction of the city of Natá was extended, by royal decree of the 21st of January, 1557, up to beyond the Bay of Zorobaró, now Almirante, with what the old Duchy of Veraguas was comprised in its territory. Perhaps to that preponderance and splendor acquired by Natá was due that it was the first city on the south that pirates wanted to occupy, awakening the ambition of Mansvelt, who went in search of it from Jamaica in 1664, with fifteen (15) ships and five hundred (500) men, but was disappointed in his enterprise and obliged to follow to Cartago in Costa Rica, owing to the preparations for resistance of the Governor of Panama.

LA CASA AZUL

DE

VALENCIA e HIJOS

Establecidos en el año 1897

Avenida Norte, Panamá, R. de P.



Almacén de Altas Novedades



Especialidades en géneros de fantasía,
calzados, sombreros, perfumería,
ropas hechas, etc., etc.

Ventas al por mayor y menor.
Ponemos especial cuidado á los pedi-
dos que se nos confíen del
interior de la República.

Botica Moderna

J. L. SALAS & CO.

Esquina de las Calles 8a
y Bottle Alley

COLON, R. de P.

Garantiza la calidad y pureza de
los productos químicos y
farmacéuticos que
expende

Despacho esmerado de fórmulas.

PERFUMERIA

ISAAC BRANDON

President, New York

P. G. EASTWICK

Gen. Manager, Panama

Panama Banking Company

PANAMA
NEW YORK
COLON



*General
Banking Business
Transacted*

*Designated Depositary
of the Government
of the Republic
of Panama*



BUY AND SELL EXCHANGE ON THE
PRINCIPAL CITIES OF THE WORLD

**Prompt Attention Given to
Collections**

Correspondence Invited

Cable Address: "PANBANCO"

CONTINENTAL BANKING AND TRUST COMPANY

GUABITO
R. P.

BOCAS DEL TORO
R. P.

PANAMA
R. P.

DAVID
R. P.

OFFICERS AND DIRECTORS:

E. C. BATAILLE, President, Newark, N. J.
President American National Bank, Newark, N. J.
Director Bank of Canal Zone, Colon, Panama.
Director Mutual Trust Company, Orange, N. J.
Treasurer New Jersey Fire Ins. Co., Newark, N. J.

CHARLES L. AUGER, Vice-Pres., Ridgewood, N. J.
President National Silk Dyeing Co., Paterson, N. J.
Vice-Pres. New Jersey Fire Ins. Co., Newark, N. J.
Director First National Bank, Paterson, N. J.
Director Hamilton Trust Company, Paterson, N. J.

RUDOLPH F. RABE, Hoboken, N. J.
President Second National Bank, Hoboken, N. J.
Director Atlantic Mortgage Corporation, N. Y.

ALBERT E. HARTCORN, New York City
Pres. Atlantic Mortgage Corporation, New York
Director American National Bank, Newark, N. J.
Treasurer Bergen Construction Co., New York

THOMAS J. HILLERY, Boonton, N. J.
Public Utility Commissioner State of New Jersey
President American Trust Co., Morristown, N. J.
Vice-Pres. Farmers & Merchants Bk., Boonton, N. J.

GEORGE C. PRIESTLEY, Bartlesville, Okla.
Director Central Petroleum Company, New York
Director Union National Bank, Bartlesville, Okla.
Vice-President Union Traction Co., of Kansas

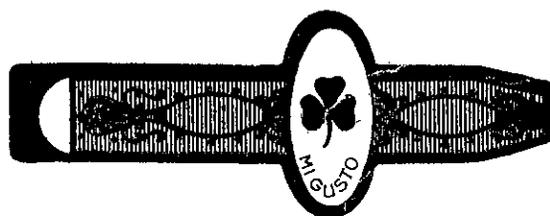
PHILIP RHINELANDER, New York City
Capitalist

Send your collections to us. "Prompt and Careful Attention"—our motto.

MI GUSTO CLEAR HAVANA FILLER CIGARS

Are Considered the Best on the Isthmus

*Strictly
Guaranteed*



*For Sale
Everywhere*

Watch for the Shamrock Band. None genuine without it.

MANUFACTURED ONLY BY THE

LA PERLA BARBARROSA TOBACCO CO., Ltd.

Fifth Street and Broadway

COLON, R. P.

parativos de resistencia que le opuso el Gobernador de Panamá.

El 5 de Mayo de 1535 el Cabildo de Natá remató en subasta pública, ante el abogado de la Real Audiencia don José Baos y Badillo, en 3,700 pesos de a ocho reales, las tierras de la jurisdicción de la ciudad, bastante reducidas ya, y que, sin embargo, se extendían desde el río Chame hasta la Raya del Calobre (Provincia de Veraguas) y más allá de la ribera derecha del río Escotá (Provincia de Los Santos).

De aquel antiguo esplendor quedan hoy la Iglesia del Apóstol Santiago y la de San Juan de Dios, la primera de las cuales ostenta una torre famosa, que eleva con arrogancia su artística cúpula a muchos metros de altura. Esta torre es una de las obras arquitectónicas que ponen de relieve la piedad cristiana y el poderío de los españoles en nuestra patria panameña.

Al extinguirse el Hospital que fundó en Natá Fray Juan de Burgos, la Iglesia de San Juan de Dios sustituyó a aquél, mientras el espíritu caritativo del pueblo natariago edificó el modesto local que hoy existe, contiguo a ese templo de Dios Nuestro Señor.

Las tierras del distrito de Natá son muy fértiles y sus sabanas propias para la cría de ganados. En Natá se encuentran el potrero para cebar ganados más grande de la República, El Corozo, de ocho mil doscientas hectáreas (8,200) y también la finca más extensa de caña de azúcar, con maquinaria moderna para el beneficio y automóviles con carros para el transporte. Esta finca, denominada La Estrella, con puerto propio, y establecida cerca de tres poblaciones—Natá, Pocrí y Aguadulce—en posición sin igual, pertenece, con el potrero El Corozo, a don Rodolfo Chiari, conocido hombre público panameño.

La ciudad de Natá es paso obligado del camino nacional de Panamá a David.

Olá

El distrito de Olá es el más pequeño de la Provincia. Fundada la población de Nuestra Señora de la Concepción de Olá desde 1556 y colocada a larga distancia de los puertos, su progreso ha sido poco. Con una elevación de noventa metros sobre el nivel del mar, su temperatura es deliciosa. En Olá se cultiva la pita, cuya fibra es apreciada en el comercio, frijoles, maíz y café, en pequeña escala.

Conclusión

La índole informativa del libro para el cual escribimos y el espacio que se nos ha señalado para este artículo, no permiten que nos ocupemos dando detalles sobre puntos tratados en conjunto, pues no hemos llevado otro propósito que dar una idea rápida de lo que fue la Provincia de Coclé, lo que es actualmente y lo que será en lo porvenir.

On the 5th of May, 1535, the Corporation of Natá sold at auction before the advocate of the *Real Audiencia* Don José Baos y Badillo, for 3,700 pesos of eight reales, the lands of the jurisdiction of this city by then greatly reduced, which, extended, however, from river Chame up to Raya del Calobre (Province of Veraguas) and beyond the right bank of river Escotá (province of Los Santos).

From its old splendor there remain to-day the Church of the Apostle Santiago (Saint James) and that of San Juan de Dios, the first of which exhibits a famous tower which raises its stately and artistic cupola to a height of many meters. This tower is one of the architectural works showing clearly the Christian feelings and the power of the Spaniards in our country.

At the closing of the hospital founded in Natá by Fray Juan de Burgos, it was substituted by the church of San Juan de Dios, while the charitable spirit of the people built the modest place in existence close to that temple of God our Lord.

The lands of the district of Natá are very rich, and its plains proper for cattle raising. The biggest cattle ranch in the Republic is in Natá; it is called *El Corzo*, and has eight thousand and two hundred (8,200) hectares. The biggest sugar cane farm is also there, with modern machinery for its exploitation, and automobiles with cars for the transportation. This farm, called *La Estrella*, with its own port, established near the three cities of Natá, Pocrí and Aguadulce, in an unparalleled position, belongs, with the cattle ranch *El Corzo*, to Don Rodolfo Chiari, well known Panamanian politician.

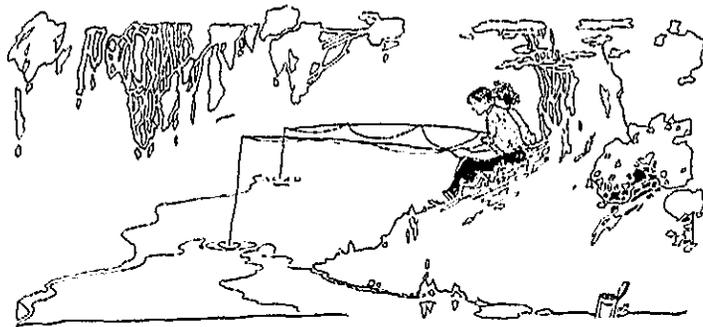
The city of Natá is on the National road from Panama to David.

Olá

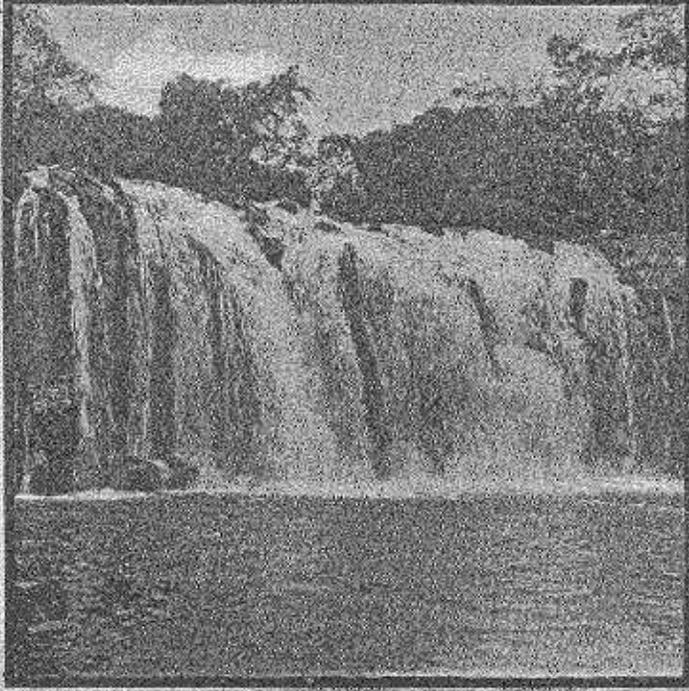
The district of Olá is the smallest in the province. The town of Nuestra Señora de la Concepción de Olá (Our Lady of the Conception of Olá) was founded since 1556. Being at a long distance from the ports, its progress has been slow. With an elevation of ninety meters above sea level, its temperature is very nice. In Olá they cultivate agave (pita), the filament of which is so valued in trade; beans, corn, and coffee on a small scale.

Conclusion

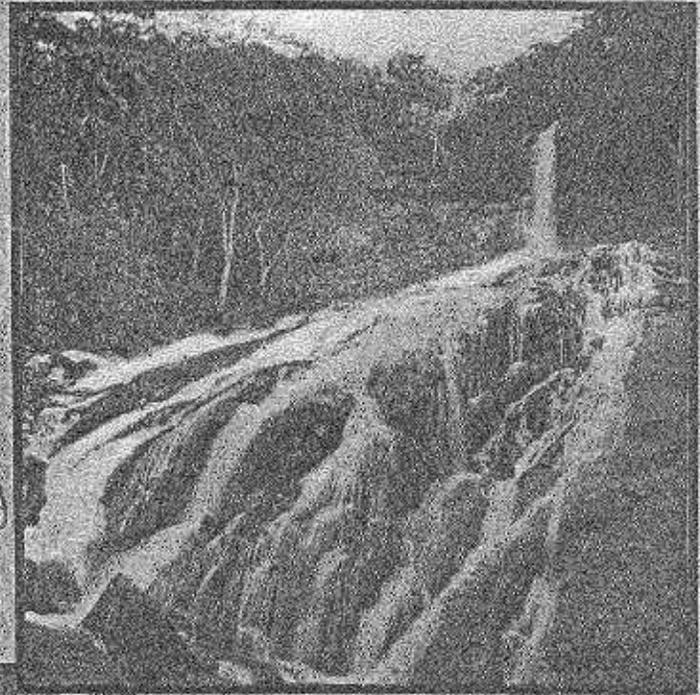
The informative nature of the book for which we are writing and the space assigned for this article do not allow us to give any more details about the topics herein summarily treated. We have had no other purpose than to give a brief idea of what the province of Coclé was, what it is at present and what it will be in future.



Cascada de la Chorrera

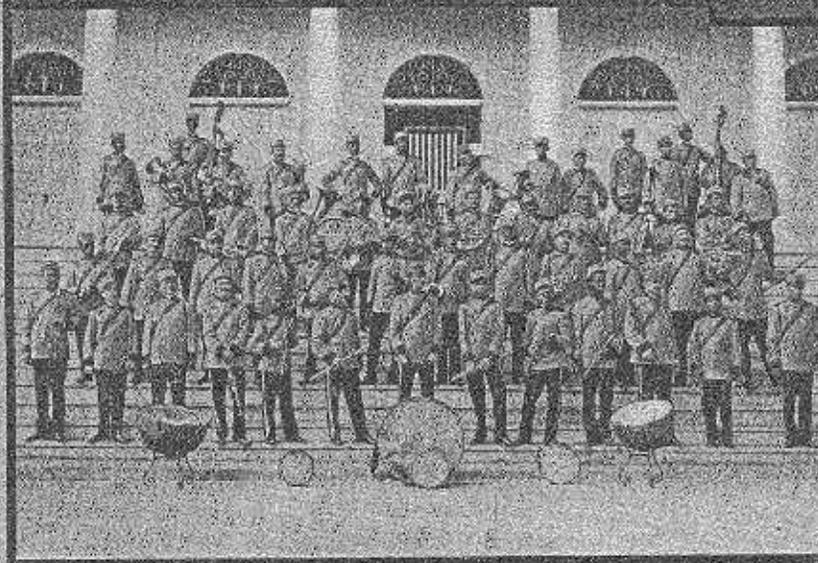


Rápidos de Chiriquí



Chorrera Falls

Banda Republicana

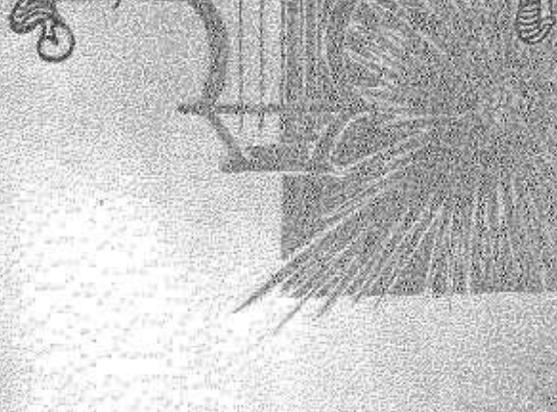


Chiriqui Falls



Escuela Italiana

Republican Band



Italian School